



## REGIONAL WORKSHOP IN MEDIA THEORY, CRITICS AND CREATION

### FUNDATIA TRANZIT

va invita la

#### Workshop regional în teorie, critică si creatie media

Organizat de catre Fundatia Tranzit, Fundatia Concept, Centrul Cultural Francez, Fundatia Sindan, Fundatia Pro Helvetia.

Finantat de catre Fundatia CONCEPT prin Programul de Arta si Cultura al Institutului pentru o Societate Deschisa din Budapesta.

#### Cenzura în Europa. Prezent si trecut

27-29 Septembrie 2001

Prezideaza: Bernard Noel

#### JOI, 27 septembrie

##### Casa Tranzit, Strada G. Baritiu nr.16

11.00 Conferinta de presa

##### Muzeul etnografic, Strada Memorandumului nr.21

17.00 Seara de poezie cu Bernard Noël -

##### Casa Tranzit, Strada G. Baritiu nr.16.

19.00 Vernisajul expozitiei "Cenzura eleganta si arbitrara". Artisti expozanti: Kovács Zoltán, Mocanu Nita, Muresan Ciprian, Papuc Tania, Pop Cosmin, Szabó Péter. Curator: Antik Sándor. -

##### Centrul Cultural Francez, Strada I.C.Bratianu nr.22

20.00 Vernisajul expozitiei de fotografii "Oil of Angels" ale lui Radu Afrim.

21.45 Teatru: Apocalipsa dupa Marta. Spectacol realizat dupa poeme de Marta Petreu.

Muzica: KUMM. Distributia: Ramona Dumitrean. Regia: m. chris. Nedeea (în caz de ploaie spectacolul va fi reprogramat)

#### VINERI, 28 septembrie

##### Casa Tranzit, Strada G. Baritiu nr. 16

9.30 - 10.15 Proiectie video: Magyar Attila: Artisti de senzatie, persoane tinta (Botrányművészek, célszemélyek) -

10.15-11.30 Prezentari: **Arta si cenzura** (1)

Sheryl Oring, artist, scriitor (SUA-Germania): Proiectul artistic "Blocul scriitorilor", Valukovschi Mihai, scriitor, critic de arta (România, Republica Moldova): Manifestul "nu ma oftikismului"

11.30-11.50 Pauza de cafea

11.50-13.30 Prezentari: **Arta si cenzura** (2) Redas Dirzys, artist (Lituania): Productia de imagini, arta sau politica (cu proiectii diapozitive), Pawel Chawinski, artist vizual (Polonia): Unde si cine sunt cenzorii? (cu proiectii diapozitive)

Discutii. Moderator: Sandu Vlad, scriitor, critic de arta (România)

13.30-15.00 Pauza de masa  
15.00-15.30 Proiectie video: Zoran Todorovic: Zgomot  
15.30-18.00 Prezentari: **Cenzura si spatiul social:** Ovidiu Pecican, istoric, scriitor (România):  
Forme ale cenzurii în Evul Mediu românesc, Tibori Szabó Zoltán, ziarist (România): Limitele sferei  
publice in cazul minoritatilor, Mester Béla, filosof (Ungaria): Cenzura si/sau editare. Dominarea mintilor  
în era digitala în societatile orale, chirografice si tipografice, Irina Cios, critic de arta, curator  
(România): Cenzura în noul context media.  
Discutii. Moderator: Magyari Nándor László, sociolog (România)  
18.00-18.20 Pauza de cafea  
18.20-18.40 Tamás Gáspár Miklós, filosof (Ungaria): Autocenzura pe baze morale  
18.40-20.00 Masa rotunda: Dupa caderea "Gemenilor". Moderator Ovidiu Pecican

## **SÂMBATA, 29 septembrie**

### **Casa Tranzit, Strada G. Baritiu nr.16**

9.30-10.30 Proiectie: Domokos János: Kolorlokál  
10.30-11.40 Prezentari: **Cenzura si mass media.** Imre Kaas, ziarist (Estonia): Presa actuala  
estoniana si cenzura, Vladimir Czetkovic, sociolog (Serbia): Responsabilitatea politicianilor în mass-  
media sârbeasca, Vasile Ernu, filosof (România, Republica Moldova): Cenzura ca forma de informare,  
Octavian Hoandra, jurnalist (România): Cenzura la Cluj  
Discutii. Moderator: Liviu Man  
11.40-12.00 Pauza de cafea  
12.00-13.00 Prezentari: **Cenzura si comunism.** Marius Oprea, istoric (Romania): De la cenzura la  
legea tacerii. Reguli mafioate în sistemul politic comunist si postcomunist. Nicolae Constantinescu,  
medic (România): Minciuna poate ucide.  
Discutii. Moderator: Magyari Nándor László, sociolog (România)  
13.00-14.30 Pauza de masa  
14.30-15.30 Prezentari: **Cenzura în Postcomunism.** Mircea Toma, ziarist (România): Metode  
actuale de limitare a libertatii de expresie, Eleni Laperi Koci, artist, curator (Albania): Un Truman  
Show albanez, Boryana Dragoeva, artist (Bulgaria): Aspecte ale cenzurii în Rusia post sovietica si  
observatii comparative cu Bulgaria. Cauze, evolutii si reflectii asupra proceselor sociale.  
15.30-17.20 Proiectie video: Oleg Mavromatti (Rusia): Bastarzii  
17.20-17.40 Pauza de cafea  
17.40-18.20 Discutii. Moderator: Magyari-Vincze Eniko, antropolog (România)  
18.20-18.30 Proiectie video: Csilla Könzei: O cunoastere abstracta  
18.30-19.00 Masa rotunda: Lipsa libertatii de expresie în comunism si postcomunism.  
19.00-19.20 Pauza de cafea  
19.20-19.50 Interviu cu Bernard Noël realizat de catre Olivier Apert, scriitor (Franta)  
19.50-20.50 Masa rotunda: Sensure et non Censure. Moderator: Bernard Noël.

**Organizatori:** Christiane Botbol, curator (Franta-România), Ovidiu Pecican, istoric, scriitor (România),  
Könzei Csilla, antropolog, artist video (România)

**Coordonator proiect:** Tincuta Pârv, antropolog, artist (România)

Alti participanti la mesele rotunde vor fi anuntati.